

# 三谷恩泉

Stream of Blessings



第二十一期夏季號

2015年7月



◆蕭德謙

**記**得 2014 年暑假，我聽說第二屆美西華人差傳

大會在聖地牙哥舉行時，心中渴望能一家人參加，所以就積極地爲此事禱告，同時告訴 Ivy 我的意願，打算全家報名。最後，我們決定成行，但當定好旅館，交了報名費，卻突然傳來岳父腦中風的消息，太太需趕赴西雅圖不能參加，開始的時候，我們對不能全家前往有些失望，但我們相信萬事出於神，就禱告交托給神。在那個星期，我剛好讀到詩篇 37:5 的經文，就像神直接跟我說話：「當將你的事交托耶和華，當依靠祂，祂就必成全」。那時我心靈得到特別的平安，知道祂藉著聖經對我說話，我心裏回應說：「神啊！感謝讚美祂，祂向我說話，向我顯明你的旨意。當我們將心事完全交托給祂，祂必成全。」

太太到西雅圖照顧父親，我和孩子們早上參加主日崇拜，然後在準備出發前向神禱告。這是我們家人的習慣，無論去哪裏，先一起向神禱告和交托。我禱告感謝神的安排和帶領，又求神開我們的心眼，看見神國的需要，求聖靈同行和同工，復興我們屬靈的生命，然後向著目的地開車。

我們早一天到達旅館，次日看見不同的福音機構在佈置攤位。當我在等候 CIM (教會所支持的宣教機構) 同工時，也趁機幫助旁邊的宣教機構一同佈置攤位，彼此有美好的分享時間。看見不同的機構在爲主工作，我既感恩、心靈也得安慰，在這個在反基督的世

代，神的子民沒有放棄傳福音、爲興旺神國作工！

大會的開幕式給了我一個特別的提示：我們要向下一代交棒。當我看到年青一代在台上用他們的方法唱歌、跳舞，我這一把年紀的人當時有點不習慣，但是看到他們用自己的方式在讚美榮耀神，我就爲他們感恩。

這次參加 CMC (Chinese Mission Conference) 我帶著向前輩學習的心，如何將福音棒子交給下一輩的青年人，代代相傳。記得去年還在集中精神，完成神呼召我進入神學院裝備的時候，讀到教會歷史，深深被中國「內地會」的創始人戴德生爲中華民族的付出而感動。這次的差傳大會，他的後代也是其中一位講員，繼承先賢的託付，繼續向中國人傳福音。有幸親見戴繼宗牧師，這位戴德生的五代孫，真令人驚訝，我參加了他每一次的專題講座和信息，與他的曾祖父一樣，能說一口流利的中文！一個英國後代的西方人用中文在講臺服事！他還說他對西方國家近來的事情不太了解，這句話就代表了他的一生和心思意念，都在服事中華民族身上。

談到華人教會在宣教事工上的看法時，他認爲華人教會已經手執這一世代的宣教棒子。他希望這次差傳大會能鼓勵各教會和個人，爲主的大使命繼續向前，並且預備將棒子交給下一代。

他的分享我心中實在阿門，我們三谷教會的使命 (Mission Statement) 正是「藉神的道，...薪火傳承耶穌的愛與教訓」，不但學習和應用神的道，更重要是將神的道傳給下一代，讓神的愛和教訓世代傳承下去，直到主再來的日子。

這次參加差傳大會讓我和家人獲益良多，更深進一步認識主耶穌的托付和使命，願主的靈繼續感動和帶領我們全家，蒙主使用成爲福音的出口，阿門！

**藉神的道，在三谷地區建立基督化華人家庭，薪火傳承耶穌的愛與教訓。**

**To build up Chinese Christian families in Tri-valley with the Word of God, and to pass down the love and teachings of Jesus through generations.**

# 耶和華是我的詩歌



## ◆苑方

零一四年八月二十四日，是我一生都不會忘記的日子，因為這一天我在三谷基督徒會堂完成了受洗之禮，決定一生跟隨主。感謝教會的兄弟姐妹在百忙之中能抽出時間，同來見證我這一生最美好的時刻。

我接觸聖詩和教會，是從 2005 年開始的。那年二月底，我和兒子從中國來到美國阿拉巴馬州的塔城，並從那時候開始去查經班。剛開始看到人們低頭禱告時還覺得很可笑，當時認為做任何事怎麼能只依靠一位虛無飄渺的神呢？但時間長了，慢慢地，我發現自己的態度改變了，我開始尊重禱告的時刻。這一轉變要歸功於幾點：

**第一就是唱聖詩。**不知甚麼原因，每每唱起聖詩，不管是旋律還是歌詞，我的心都會無比的感動。我沒學過鋼琴，但感謝主，祂給了我一種能力，只要是我會唱的歌，我都可以彈出一部分簡單的琴樂。所以每到感覺身心疲憊時，第一個想到的就是坐在鋼琴前，彈一些自己熟悉的聖詩，以此安撫自己。同時，我會讓家人跟我一起聽。我希望即使他們現在還沒有住在主裏，但只要每天或經常聽這些聖詩，以後歸向主了，這些聖詩對他們也就不陌生了。

**第二就是我很幸運的交了一些很愛主的基督徒朋友。**他們的一言一行都潛移默化地影響了我。

那麼我為甚麼決定信主呢？

2014 年 2 月 23 日，參加慕道班的最後一堂課，我們觀看了「十字架」的 DVD。在觀看期間，我被感動多次，但每次都克制住了自己即將流出的滿眶熱



◆苑方受洗時與丈夫及兒子合照

# 恩雨點滴

## 感謝神

- ◆ 本季帶領五位慕道朋友決志：  
霍超英、王良、楊義琴、曾利靈、Ryanne
- ◆ 5/2 教會大掃除共有 78 位成人、青少年及兒童合力來幫忙
- ◆ 6/13 全教會郊遊有二百多人參加
- ◆ 6/20 老人公寓關懷家庭總動員，共 42 人參予
- ◆ 尼泊爾賑災最後共籌得 \$4,270
- ◆ 今年暑假有五位青少年及大學生到外地宣教
- ◆ 上一季「三一行動」有 30 位弟兄姊妹參予

淚。然而當我看到一個瞎眼的小男孩，因著有基督徒姊妹們無私的愛，幫助他生活在一個充滿愛的大家庭裏，即使他看不見，但他唱起聖詩時所洋溢出來的幸福，深深地感動了我。我知道，也只有在基督徒大家庭中，這些受傷的孩子才能如此快樂、幸福的生活。我再也控制不住自己的眼淚，整整一節課，眼淚都無法停住，但我的內心沒有一絲的傷感和痛苦，只有感恩和感動。Ivy 告訴過我，每個人被聖靈感動的時間不一樣。我開始時很懷疑，但那一刻，我深深地體會到了，並且我感覺到了一種無法言表的幸福。我覺得自己真是太幸福了，被聖靈感動的幸福。

我很蒙福，我遇到了很好的基督徒朋友。

我很蒙福，我選擇了能夠讓我靈命成長的三谷基督徒會堂。

我很蒙福，我認識主還不是很老，因為我還有很長的時間可以盡自己所能事奉主。

認識主，信主之後，我學會了事事禱告。我會盡我最大的努力去更好的學習主的話語，讚美主，敬拜主，因為我知道，凡有氣息的萬物，全要稱頌祂的名。祂是我的盾牌，是我的榮耀。阿門。

# 客旅的心情

◆鄭婷瑛

**我**是一個對家眷戀很深的人。或許因為很年輕就離開家到外地求學工作，心中一直很盼望能早日成家，能擁有自己的房子不再漂流。來到美國之後，就像許多離鄉別井的莘莘學子一樣，即使結了婚成了家，還是因為學業或工作的緣故而必須常常搬家。

好不容易等到丈夫學業告一段落，也找到合適的工作，我們終於如願的在猶他州有了自己的房子，可以想見願望實現對我有何等大的歡欣！雖然不是花大錢裝修，卻也是用盡心思和時間使房子變成溫暖的家。沒想到丈夫卻在兩年之後有了換工作的計畫，新工作不僅遠在東岸的波士頓，這個工作還表明在一年半之後，整個團隊都要搬遷到新墨西哥州...如果接了這個工作，就勢必要搬兩次家。聽到丈夫告知這個消息的時候，一方面向上帝獻上感恩，因為在這麼不景氣的景況之中，丈夫不僅有升遷的機會，這個新工作的研究內容更是他的專業；但想到再搬兩次，要離開我好不容易才擁有的家，心裏可是千百個不願意！


當時我已經開始晨更，就是依循著教會整年讀經進度，每天早晨有一段時間讀聖經，而就在丈夫必須給新工作答覆期限的前一天，當天的讀經進度是在創世記十二章，上帝呼召亞伯拉罕（當時還是亞伯蘭）「耶和華對亞伯蘭說：你要離開本地，本族，父家，往我所要指示你的地去...」（創 12:1）讀到這幾個字我心都涼了，連接下去上帝應許給亞伯蘭要成為大國、要給他大福的經文我都讀不下去；我只是哀求神：我不想成為大國，我只想待在這裏！心裏還繼續和神申辯：這裏不是我的本地父家，所以我不想搬... 上帝卻讓我明白，這裏所指的「本地，本族，父家」是代表我的習慣、我所熟悉的環境、和我對房子物質的看重。亞伯拉罕是個富人（有許多的財物和牲口），卻一輩子住帳棚，他的妻子撒拉也從未抱怨。很多時候我們禱告尋求上帝的旨意，當上帝這麼清楚的顯明祂的旨意的時候，我所能做的只有順服。所以我打電話給丈夫，告訴他，我支持他的決定。

雖然順服神的指示，當時的我還真是喜樂不起來，即使自己的情緒有些低落，卻明白不可以因此影響讀聖經和禱告，當天晚上我安靜的到上帝面前禱告：主啊！我願意順服祢，我該做什麼？

第二天的讀經進度是在約書亞記二十二章五節：「只要切切地謹慎遵行耶和華僕人摩西所吩咐你們的誠命律法，愛耶和華你們的神，行祂一切的道，守祂的誠命，專靠祂，盡心盡性事奉祂。」而亞伯拉罕每到一個新的環境，他做的第一件事總是向上帝築壇獻祭；所以我在搬家之前就向牧師或教會的弟兄姊妹打聽，尋找教導真理的教會。也因為神的恩典，在每次搬家，尚未到達新環境之前，已經和當地的弟兄姊妹聯絡上，常常都是我們抵達的第一天，就得到這些素未謀面的弟兄姊妹親切的迎接，也藉著他們的幫助，我們能很快的適應新環境。

我常常笑稱我們把客家人本質的因子發揮到極至，也累積了許多搬家打包的經驗，截至目前，單單是跨州就搬了七次家！雖然這麼頻繁的搬家勢必對孩子們的感受造成影響，每次要搬家就要捨棄許多的物品，要離開許多關愛我的姊妹們，對我都很难，但是上帝的恩典卻大過這一切！

神為我們在每一處都安排許多敬畏祂的兒女來扶持我們，也改變了我對房子物質的看法。兩年前有機會去拜訪一位剛剛購屋的朋友，她的家真是完善美麗，我卻發現自己裏面完全沒有羨慕妒忌，只是非常純粹的為她的新家感到開心，我真的為上帝奇妙改變我的心而讚美祂！雖然我不知道我們會不會再一次擁有自己的房子，即使沒有，我也感恩。

無從得知我們何時會再搬家，但這一路的經歷讓我深刻體會到我們在世的日子是客旅、是寄居的，即使目前看來是漂泊無定，卻是被上帝保護引領著；雖然身邊總有主內姊妹陪伴，但是我對神的倚靠更深，因為知道唯有祂才是時刻陪伴我的至親！

# 愛是恆久忍耐

◆呂亞兵



**能**夠和太太單迪一起受洗，是我們生命中一個別具意義的經歷，也是一個重要的里程碑。感謝主，讓我能為祂作見證。

第一次接觸聖經是我們剛結婚時，一個中學同學從東部寄來的一條布做的橫幅。上面寫著哥林多前書 13 章 4-8 節：『愛是恆久忍耐...愛是永不止息。』當時的理解比較膚淺，並不太理解愛為什麼要忍耐。後來看了一個動畫片叫喜洋洋和灰太郎，灰太郎的老婆紅太郎經常用平底鍋「咣」的一下砸他的腦袋，覺得灰太郎的愛就是恆久忍耐；雖然不完全理解，但比較欣賞這些富有智慧的話。

信主之前，我們是個甚麼狀態呢？總的來說，跟矽谷其他很多家庭一樣。兩個人每天就是忙上班、忙家務、忙孩子、忙拼搏，自己依靠自己，認為人定勝天。生活和工作中的波折和壓力都是靠自己的力量去扛，有時也痛苦過，徬徨過；也曾試圖尋求能使內心平安的方法，包括練氣功和去教會，比較印象深刻的是基督徒臉上時常流露的喜樂。雖然也學到一些道理，得到一些啟發和感動，但是並沒有真正感覺信主的必要。

甚麼改變了我？我想可以歸納為：上帝從三方面向我證明他的存在。

## 第一是聖靈的感動。

去年初公司因為經營不善，裁員近 20%。在隨後的人事變動中，感覺新的安排對我不利。這對我內心有很多反省，深感在過去奮鬥的過程中有很多的驕傲、自負、貪婪、嫉妒等等「罪惡」，所有得到的結果都是自己罪有應得。人真的是要敬畏神，要謙卑，而且光靠自己是不行的。我的心打開了，願意尋求主，也願意順服了，非常希望能完全除掉身上所有的罪，洗心革面，從新做人。在這之後的半年裏，我時常感受到聖靈的作工，經常在和大家一起禱告和敬拜的時候莫名地淚流滿面，這是我之前很少出現的現象。當時的困難也變得不算什麼了，心也變得平靜釋然了。

## 第二是向耶穌禱告的效果。

決志信主以後，感覺可以把肩頭的擔子交託給主，只要把該做的事盡力去做就是。我當時是雙管齊下，

一方面在本單位的科研中盡力攻克當前的課題難關，另一方面積極尋找後路準備換工作。除了全力以赴之外，我也一直禱告，希望神能夠帶領我走出難關。對於禱告，我一開始是將信將疑，不抱甚麼大希望的；但最後的結果是，本工作的科研難關被攻克了，而且我滿意的工作也找到了。雖然這個結局表面上不能簡單的歸功於神的賜福。但是，其中的一系列過程都非常奇妙，讓我這個嚴謹的科研工作者不得不折服，這是來自神的恩典，而不是自己的能力和努力可以做到的。這個經歷告訴我，神是愛我的，祂要這樣證明給我知道祂的存在。

## 第三方面來自對基督徒們長期的觀察。

通過這一年來的經歷，我越來越深信上帝，最讓我感到信服的見證，其實來自一個個信主的人。很早我就發現他們身上散發出來一種與眾不同的氣質，都很喜樂、平安，常常能看到一種友愛、溫柔、節制、善良、真善美；我也為他們常常表現出來的智慧感到驚嘆。記得有個朋友給我們回憶過這樣一個故事：有一次他的車在遠離城鎮的公路上因用盡汽油而拋錨了，他找到了附近的一住家，主人是基督徒。他駕車為他到相隔甚遠的加油站取了油回來，臨別前我的朋友一個勁兒地感謝，這時主人卻說，「不用謝我，你只要為其他人做同樣的就好了。」主人的回答不僅僅是說「毋需客氣」...如果這只是個別例子，也許不算甚麼，道德高尚的人總是有的，但這樣的例子卻很多很多...在家庭小組一起觀看 DVD 的時候，看到一個文革中挨批鬥的基督徒，面對紅衛兵的棍棒拳腳，淌血的口中說出的是「原諒你」和「為你禱告」...另一段錄像裏面有基督徒妻子挨丈夫的打罵，卻不反抗不記恨，反而誠心為丈夫禱告...這些都使我意識到，基督徒身上很重



要的不同點就是：都透著一種愛。這同時也使我意識到當初對灰太郎『**愛是恆久忍耐**』的理解的淺薄。如果那挨打的基督徒妻子僅僅是忍耐，那就和一般人沒兩樣。一般人的愛裏面通常少有這種高層次的高尚的愛，至少沒那麼普遍。這種愛是能震撼人心的。如果說這種情感會出現在少數個別品德高尚的人身上，也許是有的，但絕不會多；可這種情況卻是不斷發生在無數的地方、時時刻刻的、在一群又一群信耶穌基督的人當中，長存在基督教兩千年的歷史中。這種普遍性集中出現在某個群體的現象，不是普通人自己能夠做到的，這是屬天的愛和智慧。這讓我看見了，神的確是存在的，就好像樹葉的搖動證明風的存在一樣，而且是一群樹林而不僅僅是一棵樹。

所以，我就想，這麼多年來，神原來一直在慢慢的引領我，從最初『**愛是恆久忍耐**』的橫幅，到每一次接觸教會，每個基督徒朋友給我這樣那樣的一點關懷一點啓發，一點一滴的積累到今天。這使我體會到神的恆久忍耐的愛。感謝上帝。我願意同樣做一片樹葉，讓愛的風多一分聲響，讓神的光照亮下一個人。✝

## 願主的靈 進入我的生命

◆單迪

**感**謝神！來到三谷基督徒會堂一年有餘，終於能與先生同一天一起受洗進入救恩之門。

來美十多年，一路跌跌撞撞走到今天。想來我雖未正式接受主進入我的生命，但主的引導卻從未離開左右。

我的家庭成員中，外婆和大姨都是基督徒，但在那個年代她們也從未向家庭成員傳過福音，我第一次正式接觸基督教是在二十年前。當時我被美領館拒簽兩次，男友已簽出去了美國，母親又極力反對我選擇的男友，所以當時心情沮喪，感覺站在了人生的十字路口，面臨選擇卻不知何去何從。記得是在過年的時候，我回蘇州看望父母，小妹告訴我她已經受洗成爲基督徒了。我很是詫異，問甚麼是基督教？她領我認識了一群人，那位領頭的女士是一名留美海歸，路經新加坡，受僱於一家公司來蘇州辦廠的。我只參加了

一次他們的家庭聚會，面對這一群從不相識的陌生人，我難掩感觸和傷心哭得稀里嘩啦，最後他們爲我做禱告，願主爲我指明人生方向。回到工作中我很快將此事忘記了，生活的忙碌又回歸原點，我再次拿到 I-20 通知書，看著 2/3 獎學金沒有太大的信心。在工作間隙我去美領館門口看看情況。哪知那天美領館宣布只面試外地學生不簽本地上海的學生，我就排在了隊伍的最後一個。當領事官員面試後告訴我去交費，我居然沒有帶夠錢。

來美後學業、工作讓我無暇顧及其他。直到我和先生結婚收到的第一份禮物是哥林多前書『**愛篇**』：『**愛是恆久忍耐又有恩慈**』。果然過了甜蜜的戀愛期後，進入柴米油鹽的生活瑣碎，我和先生有很多的不同，有各自的堅持和強烈的觀點，愛是需要恆久的忍耐。在我們的第一個寶寶降生後，我一直感到心靈空虛。有一天我自己去了老三谷的教會。先生從不願陪我同去，但很高興我可以帶著寶寶去教會，留他一人在家清靜自在。先生尤其欣賞那句「先生是家裏的頭，太太要順服於先生」，這讓他感覺在長期的主權爭奪中找到了理論根據，很是欣慰。但因爲幾年下來先生從不與我同往教會，漸漸我離開了教會，又回歸到生活工作的忙碌中，第二個寶寶又降生。

直到一年多前，我們的兒子不願去老三谷卻鍾情於這邊的新三谷 AWANA program。我和先生也逐漸在工作中和生活中感覺靈命成長的需要。我們從頭參加了福音組，基要真理班，週五晚查經班的學習，逐漸地學習神的話語，學習向神禱告，終於決志，坐到了浸缸受洗。

當有人問我們決志後，信主後有甚麼改變？先生開玩笑說覺得比過去更順服老婆了，我聽了哈哈大笑。經過人生的許多曲曲折折。我們都終於在上帝面前謙卑俯伏下來，因爲聖經中有無窮的智慧，有上帝對人的關愛和教導。

回首過去，上帝在我的生命中安排了許多的契機。讓我得以認識神和親近神。感謝祂的愛一直不離不棄，感謝教會中的弟兄姐妹對我的耐心、包容和指引。願主引領和保守我的家庭和我今後的人生，我們真心願意更多的服侍主。

洗禮象徵著與基督同死、同埋葬、同復活，也象徵了洗去罪惡，獲得潔淨，亦是我裏面屬靈生命的開始。

願主的靈進入我的生命！✝



# 主的愛



◆張鳴

## 不離不棄

—— 零一五年的二月二十二日，是我生命在主裡重新開始的日子。我受洗成為基督大家庭裡的一員，是耶穌的追隨者。

我第一次聽到耶穌基督是在國內讀書時，受當時的教育和文化影響，對基督教有很深的成見，認為宗教都是消極的意識形態，是壓制我們思想自由的枷鎖。然後第一次親身接觸教會是來美國讀研究生的時候，在室友的帶領下每週去教會聆聽福音，可是那時我還是不信上帝。有些去教會同學的言行甚至讓我產生了錯覺，認為大多去教會的人都有別的自私的目的，於是在我剛剛有機會接觸基督教的時候，我卻選擇了和它漸行漸遠。


然而上帝沒有拋棄我！以奇異的恩典在我心中做工，一步一步將我帶到祂面前，讓我有幸能來到我們的三谷基督徒會堂之中。回到教會，或者說再一次回到神的懷抱時，我的想法和之前並沒有太大的不同，但是在心態上有了一些轉變，可以靜下心來聆聽思考別人的見證、傳道人的講解，而這都是我以前感覺無稽的東西，現在聽來似乎都有著一定的道理。我開始重新去思考信仰，我不再抗拒神的概念、神的話語。另外會堂豐富的團契活動和兄弟姐妹們的言行也讓我對教會的認識有了巨大的改變，和很多兄弟姐妹雖然只是第一次見面，但是我居然會覺得都已經很熟悉了，每個人都很真實，同時又都那麼真誠，非常的愛主，和他們接觸的時候覺得他們每個人都是打開心來擁抱你的，沒有性別的差異，沒有年齡的界限，一切都是那麼自然、和諧、喜樂。

「人心籌算自己的道路，唯耶和華指引他的腳步」（箴言 16:9），在我認識基督的過程中，我感覺到主耶穌一點點的讓我看到自己的不足。祂的榮耀是在我們的軟弱中顯現出來的，祂讓我看到自己的缺點，但卻是沒有一下子否定我，而是一點點的引導和

修正我的人生路線，每次當我有犯錯的時候，祂總可以讓我回到祂的道路上來。我認識基督的過程，其實也是我認識自己的過程。

我非常喜愛三谷會堂，也很渴望參加教會的每次活動，然而我還是沒有很快的決志受洗，因為有一個問題一直在糾結著我，就是我如何能相信聖經裏面所講的都是真的，如何證明上帝是客觀存在的。儘管我開始學著禱告，開始默想，但是我還是沒能真切的感覺到聖靈進駐我的裏面。然後某天，我看到一段話：「人類一思考，上帝就發笑。」是的，我用我有限的思考，去猜測上帝的無限，怎麼會想得明白呢。我們是很微不足道的，然而天父卻擁有創造日月星辰和萬物的力量。人怎麼能夠去清楚的度測呢？其實相信是一個很簡單的事情，你相信就好了。就像你相信你父母對你的愛，不是因為父母給了你多少錢，不是因為他們給你多少東西，因為你相信它，不需要理由。更確切的說，你不會去懷疑父母對你的愛，你很堅信，也很確定，甚至你覺得這個是不需要去思考的，父母一定是愛你的。同樣的，你不會因為父母某次給了你否定的意見，或者責備你而去否定他們的愛。父母的愛是存在的，不必要用甚麼東西去證明。神的愛也是這樣，你只要去相信就好了。祂總是在那裏，無論你是在死蔭的幽谷、還是人生的巔峰，祂都在那裏，在微笑地望著你，在愛著你，你相信就好，你的祝福會從愛你的神那裏傾倒下來。想通了這個問題，我決志受洗也就是順理成章的事情了。

我要感謝 Larry 對我長時間的鼓勵和幫助，對我很多問題的解答。我更感謝神的恩典，儘管在我剛出生的時候祂就知道我的不完美，知道我會犯錯，會軟弱，但是祂依然揀選了我，並將我從一個自私、充滿罪性的人轉變成一個願意奉獻自己來跟隨祂的人。

願我後面的日子能為讚美榮耀主而活！



Larry

張鳴



6/13 Church Picnic



6/21 Graduation & Promotion



6/5 AWANA Awards

活

動

剪

影



6/20 探望老人公寓



5/2 大掃除



8/23  
主日  
下午

報名截止 8/2  
完成基要真理課程

# BAPTISM

DEAD TO SIN - ALIVE TO CHRIST

三谷基督徒會堂  
CCIC-TRI VALLEY

## 【建堂還貸計劃】

年底現金目標 20 萬  
目前籌得約 4.6 萬  
尚差 15.4 萬

建堂尚欠134萬

「神能將各樣的恩惠多多加給你們，使你們凡事常常充足，能多行各樣善事」  
—— 林後 9:8 ——

Home Group Camping 7/31 - 8/2  
額滿即止

請向劉廣立報名

Lake Chabot, Castro Valley

7/12前報名費優惠 \$210  
之後\$260且須自行負責到營地的交通接送  
• 升七年級或以上

### Youth Retreat

7/31 - 8/3

網上報名：  
<http://youth.ccic.org/2015/>

#### 週五晚聚會

8:00 - 10:00 PM  
兒童 AWANA  
青少年 IMPACT  
成人 Home Groups

#### 主日聚會

崇 拜： 9:30 - 11:00  
主日學： 11:15 - 12:15  
週二早姊妹會： 10:00  
週三晚禱告會： 8:00

# SUMMER

地址： 5064 Franklin Drive  
Pleasanton, CA 94588

電話： (925) 467-1580  
網站： [www.ccictv.org](http://www.ccictv.org)

主編：陳海山  
排版/插圖：薛忠勇  
攝影：陳岩、吳建智  
打字：錢鶯